



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
11 January 2013

Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Сороковое совещание

Женева, 25–28 марта 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня сорокового совещания

которое будет созвано во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник, 25 марта 2013 года, в 15 ч. 30 м.*

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Соответствующие изменения, произошедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета.
3. Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний.

* Делегатам, желающим посетить встречу, необходимо заполнить регистрационную форму, которая находится на вебсайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (<http://www.unecsc.org/meetings/practical.htm>), и затем направить ее в секретариат Конвенции по электронной почте: public.participation@unecsc.org. Направляясь на заседание, делегаты должны получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверения личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится на въезде в ворота Прени, по адресу: 14 Avenue de la Paix (см. план на вебсайте Комиссии, http://www.unecsc.org/meetings/UN_Map.pdf). В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом Конвенции по телефону: 41 22 917 2682/2650.

4. Представления Сторон, касающиеся других Сторон.
5. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств.
6. Обращения секретариата.
7. Сообщения представителей общественности.
8. Требования в отношении отчетности.
9. Вопросы, вытекающие из решений Совещания Сторон, в том числе последующая работа в связи с отдельными случаями несоблюдения.
10. Программа работы и расписание проведения совещаний.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада.

II. Аннотации

1. Утверждение повестки дня

Комитету по вопросам соблюдения, действующему в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) будет предложено утвердить повестку дня, содержащуюся в настоящем документе, с учетом возможных вопросов, поставленных на рассмотрение представителями неправительственных организаций, присутствующих на совещании в качестве наблюдателей.

2. Соответствующие изменения, происшедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета

Комитету будет предложено поделиться возможной информацией о соответствующих изменениях, происшедших со времени его предыдущего совещания и не охваченных другими пунктами повестки дня.

3. Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний

Комитету будет предложено обсудить другие вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний, которые не охвачены другими пунктами повестки дня.

4. Представления Сторон, касающиеся других Сторон

Согласно соответствующим процедурам, Комитет, как ожидается, рассмотрит, возможное представление, направленное какой-либо Стороной в отношении соблюдения другой Стороной ее обязательств по Орхусской Конвенции, касающимся окружающей среды, как это предусматривается в решении I/7 Совещания Сторон, приложение, пункт 15 (ЕСЕ/МР.РР/2/Add.8).

5. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств

Согласно соответствующим процедурам, Комитет, как ожидается, рассмотрит, возможное представление, направленное какой-либо Стороной в отношении соблюдения ее собственных обязательств по Конвенции, как это предусматривается в решении I/7, приложение, пункт 16.

6. Обращения секретариата

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, возможные обращения секретариата в отношении возможного несоблюдения отдельными Сторонами их обязательств по Конвенции, как это предусматривается в решении I/7, приложение, пункт 17.

7. Сообщения представителей общественности

Согласно соответствующим процедурам, Комитет уполномочен рассматривать сообщения представителей общественности в соответствии с решением I/7, приложение, глава VI. В этом контексте:

(a) Комитет утвердит принятые выводы и рекомендации в отношении сообщения АССС/С/2010/53 (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и АССС/С/2011/58 (Болгария), содержащиеся в документах ЕСЕ/МР.РР/С.1/2013/3 и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2013/4 соответственно;

(b) Комитет, как ожидается, доработает и примет выводы и при необходимости, рекомендации в отношении сообщений АССС/С/2010/51 (Румыния) и АССС/С/2011/59 (Казахстан) на закрытой сессии, приняв во внимание комментарии по этому вопросу, полученные от Сторон, в отношении которой направлено сообщение, и от представителей общественности;

(c) Комитет, как ожидается, продолжит рассмотрение сообщений, АССС/С/2008/31 (Германия), АССС/С/2010/45 (Соединенное Королевство), АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство), АССС/С/2011/61 (Соединенное Королевство), АССС/С/2011/62 (Армения), АССС/С/2011/63 (Австрия), АССС/С/2012/66 (Хорватия) и АССС/С/2012/68 (Европейский Союз и Соединенное Королевство), на закрытых сессиях с целью завершения подготовки проектов выводов и, при необходимости, рекомендаций;

(d) Комитет, как ожидается, обсудит содержание сообщений АССС/С/2012/70 (Чешская Республика) и АССС/С/2012/71 (Чешская Республика). В соответствии с решением I/7, приложение, раздел IX, пункт 32, Сторона, в отношении которой направляется сообщение, и представитель общественности, направивший сообщение, имеют право участвовать в проводимом обсуждении сообщения по существу;

(e) Комитет, как ожидается, рассмотрит возможную новую информацию, полученную в отношении сообщений АССС/С/2008/32 (Европейский Союз), АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство), АССС/С/2012/67 (Дания), АССС/С/2012/69 (Румыния), АССС/С/2012/76 (Болгария), АССС/С/2012/77 (Соединенное Королевство) и АССС/С/2012/78 (Испания);

(f) Комитет обсудит возможные новые сообщения, полученные достаточно заблаговременно до начала заседания, в особенности в отношении допустимости и в

отношении того, какие вопросы возможно потребуется поднять перед заинтересованной Стороной или представителем общественности.

8. Требования в отношении отчетности

В свете своего мандата, установленного в пункте 35 приложения к решению I/7, Комитет, как ожидается, обсудит вопросы подготовки доклада о своей деятельности и свои рекомендации, которые он считает целесообразными, для представления Совещанию Сторон на его пятой сессии.

9. Вопросы, вытекающие из решений Совещания Сторон, в том числе последующая работа в связи с отдельными случаями несоблюдения

Комитету будет предложено обсудить прогресс в отношении выполнения решений IV/9 и IV/9a–i Совещания Сторон.

10. Программа работы и расписание проведения совещаний

Комитет, как ожидается, обсудит и примет решение о своей рабочей программе, и определит даты будущих встреч.

11. Прочие вопросы

На момент подготовки настоящего документа у секретариата не имелось каких-либо предложений по данному пункту повестки дня.

12. Утверждение доклада

Комитету будет предложено утвердить доклад о работе совещания.
